

[Texte]

Mr. G. D. Cromb (Director, Education Branch, Department of Indian Affairs and Northern Development): Yes. I am sorry I missed the first part of the question; I just heard the last part.

The Chairman: What are the facilities for children up to grade 6 now?

Mr. Cromb: Oh, the facilities up to grade 6 are on the reserve now. We have a school on the reserve which was built around 1952. There are approximately seventy-nine students in four classrooms, and a pupil-teacher ratio of 13 to 1. The parents requested that the basement classrooms be opened to permit the low ratio. The ratio within the province is about 25 to 1; we are offering 13 to 1. To make this possible, the basement classrooms were opened, and the parents—or the band council—were concerned that these were not adequate facilities. Our Minister, through Mr. Thomas, has suggested that he will replace the six classrooms which they have at present.

M. Corriveau: Mais le but de ma question était surtout de savoir ce que vous faites des élèves qui dépassent le niveau de 6^e année et vous n'y avez pas répondu.

Mr. Cromb: The education of those students over grade 6 is purchased by agreement in the local municipality, so that the youngsters in grades 7 to 12 are in a provincial school off the reserve. They are transported by the department.

M. Corriveau: Tout à l'heure vous avez dit qu'il y a une institutrice pour 31 élèves. Est-ce suffisant? Ne croyez-vous pas que c'est trop pour ces institutrices à ce niveau?

Mr. Cromb: No. In grade 7 there are 12 students registered today; in grade 8 there are 12; in grade 9, 12; and in grades 10, 11 and 12 there are only 32 pupils in the three grades altogether.

M. Corriveau: Ma dernière question. Les enfants de ces classes ont des cours multiples, c'est-à-dire qu'ils sont obligés de suivre deux ou trois options avec la même institutrice, comme j'ai déjà vu. Est-ce que les élèves de la première et de deuxième années et ceux de troisième et de quatrième années ont la même institutrice? Si je pose cette question, c'est à cause du nombre insuffisant d'élèves que vous m'avez donné tout à l'heure; j'ai œuvré dans le domaine scolaire toute ma vie, alors je veux savoir s'ils ont plusieurs options dans la même classe.

Mr. Cromb: With the small number of pupils that we have, it is necessary to combine grades at the lower levels, so it is possible that you may have some grade 2 and 3 pupils in the same classroom. However, with the expansion as in the six classrooms, we have changed the program so that there is one teacher per grade at the moment. Beyond grade 6 in the provincial system, where, as you realize, it is necessary to have a variety of options for the youngsters, it is also necessary that you have a goodly number of students. It would be impossible for us, for example, to offer a variety in grade 9 options for only 12 pupils, and it would not be a good program for the youngsters if we only had 12 grade 9 pupils and we offered the program.

[Interprétation]

M. G. D. Cromb (Directeur du service de l'Éducation): Veuillez m'excuser, je n'ai pas entendu la première partie de la question.

Le président: De quel moyen disposent les élèves d'un niveau supérieur à la sixième année pour poursuivre leur éducation?

M. Cromb: Jusqu'en sixième année, les écoles sont sur la réserve. Il y a une école qui a été construite aux alentours de 1952. Il y a environ 79 élèves pour quatre classes et il y a un professeur pour 13 élèves. Les parents ont demandé que les salles du sous-sol soient ouvertes pour que l'on puisse parvenir à ce taux peu élevé d'un professeur pour 13 élèves. Pour le reste de la province ce taux est d'un professeur pour 25. Nous avons ouvert les salles du sous-sol et les parents, ou plutôt le Conseil de bande, ont considéré que ces salles n'étaient pas adéquates. Notre Ministre, par l'intermédiaire de M. Thomas, a proposé de remplacer les six salles de classe actuelles.

Mr. Corriveau: Yes, but what I really want to know was what you are doing with students over grade six and you did not answer.

M. Cromb: L'enseignement des étudiants d'un niveau supérieur à la sixième année est obtenu par accord avec la municipalité locale; c'est pourquoi les élèves des années 7 à 12 vont dans une école provinciale hors de la réserve. Ils y sont transportés par le Ministère.

Mr. Corriveau: You said earlier that there was a pupil-teacher rating of 31 to 1. Is that enough? Don't believe that the teachers have too much work?

M. Cromb: Non. Aujourd'hui, 12 élèves sont inscrits en 7^{ième} année, 12 en 8^{ième}, 12 en 9^{ième} année et il y en a 32 pour les trois années suivantes, c'est-à-dire 10^e, 11^e et 12^e.

Mr. Corriveau: One last question. The pupils of those grades have multiple options, which means that they have one teacher for 2 or 3 options; I have seen that. Do grades 1 and 2 and grades 3 and 4 pupils have the same teacher? This question arises because of the insufficient number of pupils you gave me few minutes ago; I have worked in Education for all my life and I want to know if there are several options in the same classroom.

M. Cromb: Considérant le nombre relativement faible des élèves, il est nécessaire de grouper les élèves des niveaux inférieurs et c'est pourquoi il se peut que des élèves de 2^{ième} et 3^{ième} année soient dans la même salle de classe. Cependant, avec la création de six nouvelles salles de classes, nous avons changé le programme afin qu'il y ait un professeur par année. Au delà de la sixième année, dans le système provincial, où il est nécessaire de présenter aux élèves des options différentes, il est également nécessaire d'avoir un nombre suffisant d'élèves. Par exemple, il nous serait impossible de présenter un grand nombre d'options différentes en 9^{ième} année s'il n'y a que 12 élèves; nous ne pourrions avoir un bon programme d'études.